



Rev. 20230608



**ORIGINAL INSTRUCTIONS  
KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA  
ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING**

**CRANE FORK WITH MANUAL BALANCING**

**NOSTOHAARUKKA MANUAALISELLA TASAPAINOTUKSELLE**

**PALLGAFFEL MED MANUELL BALANSERING**

---

NOH1500SM, NOH3000SM





**Read carefully and understand this instruction manual before using the product!**

**Note:** The information in this manual is based on data available at the time of printing. The manufacturer reserves the right to modify its own products without notice. It's advisable to check for possible updates.

**GENERAL**

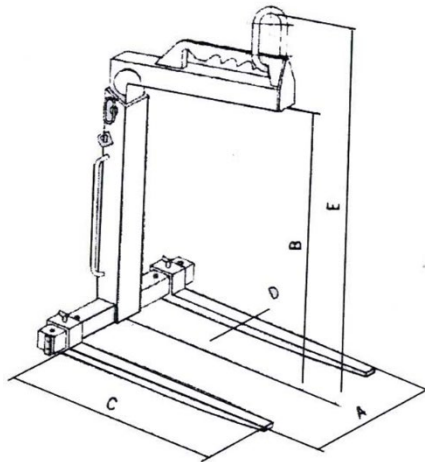
This manual contains important information about the correct installation, operation and maintenance of the equipment described here in. All persons involved in such installation, operation and maintenance should be thoroughly familiar with the content of this manual. To safeguard against the possibility of property damage or personal injury, follow the recommendations and instructions of this manual and keep it for further reference.

Crane forks with manual balancing system require active adjustment by the user according to the weight and center of gravity of the load. The master (lifting) link is to be adjusted into a suitable slot on the neck bracket to correspond the requirements of the load. The crane fork should point its fork tines a little upward when being transported – this prevents the load from unintentionally slipping off the tines.

All crane forks have been manufactured in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC. They have the following features:

- adjustable height & easily adjustable fork tines for all pallet sizes
- highly visible safety color
- equipped with a chain for load securing
- maintenance-free (however, pay attention to regular inspections)

**SPECIFICATIONS**



Model	WLL (t)	Weight (kg)	Fork adjusting range A (mm)	Effective height B (mm)	Fork tine length C (mm)	Fork tine size D [w*h] (mm)	Total height E (mm)
NOH1500SM	1,5	138	350-900	1300-2000	1000	100*40	1540-2240
NOH3000SM	3	270	450-900	1300-2000	1000	120*50	1670-2370



## SAFETY INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS

- The crane fork is to be assembled, used and serviced only by competent personnel.
- Do not exceed the maximum capacity of the crane fork or subject it to shock loading or impacts.
- Do not use the crane fork to lift or transport people.
- Do not use a defective crane fork or a device that is not working properly.
- Do not lift/transport loads over people and make sure all personnel remain clear of the supported load.
- Do not apply the load (on) to the tips of the tines.
- Do not leave a load supported by the crane fork unattended.
- Do not lift loads that are not balanced or if the holding action is not secured.
- Always ensure prior to lift that all locking mechanisms of the crane fork are secured.
- If the tension on the crane fork (master link) will go slack at some point during the operation (after lowered to the ground), the user must ensure that before applying tension again the master link will land (will be guided) into the correct slot on the neck bracket to achieve proper balancing.

## INSTALLATION

Adjust the height of the crane fork (adjustable shaft + securing clip/pin) and width of the tines (wing plugs) to suit the size of the pallet or palletized box (always remember to secure the locking mechanisms after adjustment). Bottom beam's (where the tines move fixed) ends must always have the retaining (stopper) plates in place which prevent the tines from sliding completely off the beam. Place/adjust the master link on the neck bracket to suit the weight of the load in a way that the best possible control and balance can be achieved.

Estimate (find out) the weight of the load that is to be lifted/transported and make sure it does not exceed the rated load of the crane fork. Make sure the crane or sling to which the crane fork's master link is to be attached is strong enough to hold the load to be lifted/moved, and that the fit between the master link and the crane/sling hook will be suitable. Also verify sufficient capacity of all other accessories used in the application.

## OPERATION

The crane fork has been constructed to lift and transport pallets and palletized boxes/containers (or similar). If the pallet is loaded with loose items (boxes etc.) they must be secured to the pallet prior to lift to prevent the items from dropping. Crane forks with loose material (e.g. bricks and tiles) to be used in a building site shall have a secondary positive holding device (e.g. net or cage), which does not have side and bottom openings of more than 50 mm. Unit loads must be attached to the crane fork with the safety chain. The load should be positioned equally on both fork tines and load center should be around the center of the tines. The load is to be positioned so that there is no danger of its overturning.

It is intended to lift a standard pallet from the long side in order to prevent the pallet from exceeding the length of the forks – a competent and skilled person should always estimate the correct positioning of the load and its center of gravity prior to lift.

**Maximum lifting capacity (WLL):** The crane fork is designed to lift and transport loads up to the rated capacity. The capacity indicated on the crane fork is the max. safe working load which must not be exceeded.

## Danger zones

1. Do not lift or transport loads while personnel are in the danger zone.
2. Do not stand or place hands or feet under the raised forks/loads.
3. Raised loads are not to be left unattended.
4. The operator may only start to move the load when he is sure the load will not overturn and that all personnel have left the danger zone.



### **Position of the master link on the neck (adjustment) bracket**

The master link shall be adjusted into a suitable slot on the neck bracket to correspond the requirements of the load (weight and center of gravity). The load must act (on the master link) in longitudinal direction and on the plane of the link (no torsion).

**Caution:** During operation, after the crane fork has been lowered down to the ground (tension on the master link will be released / it goes slack for a moment) and before starting to lift again, the user must always ensure that the proper and desired placement of the master link (on the neck bracket) is achieved, because this has a significant effect on the realized balance behavior.

**Note:** A test lift (load is raised slightly and a check made that the setup is secure and it adopts the position intended) must always be conducted first – if the load starts to tilt or otherwise the lift will not happen properly, the crane fork must be lowered down to starting position and necessary adjustments made before trying again.

### **INSPECTIONS AND MAINTENANCE**

The crane fork shall be checked before each use for visible signs of damage. If any fault or shortcoming is detected, the device must be removed from service immediately and handed over to a competent specialist for a more precise evaluation. Original product markings must always be clearly legible.

To ensure that the crane fork remains in safe working order, it shall be subjected to regular inspections by a qualified person. Inspections are to be annual unless adverse working conditions dictate shorter periods. Inspections shall be recorded. The components of the product are to be inspected for damage, wear, warps, cracks, corrosion and other irregularities, and all safety devices are to be checked for completeness and effectiveness.

Repairs may only be carried out by authorized and competent persons (and by using only original spare parts). It is forbidden to make any structural modifications to the product. Crane fork shall be protected from corrosion and stored appropriately and in a stable manner.

### **EXPLODED VIEW AND PART LIST**

Please see the end of this manual.



## Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja ymmärtäen ennen nostohaarukan käyttöä!

**Huomio:** Tämän oppaan informaatio perustuu tulostushetkellä saatavilla olevaan tietoon. Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa omia tuotteitaan ilman erillistä ilmoitusta. On suositeltavaa tarkistaa mahdolliset päivitykset.

### YLEISKUVAUS

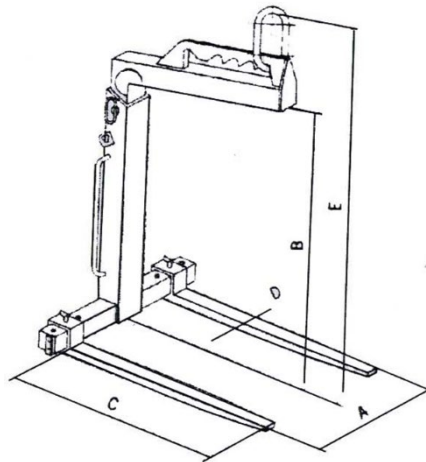
Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita nostohaarukan asennuksesta, käytöstä ja ylläpidosta. Kaikkien laitetta käyttävien henkilöiden tulee lukea tämä ohje ja ymmärtää sen sisältö. Käyttöohjeita ja sen määräyksiä tulee noudattaa, ja ohje on oltava aina käyttäjän saatavilla.

Manuaalisella tasapainotussysteemillä varustetut nostohaarukat vaativat käyttäjän aktiivisen säätämisen kuorman painon ja painopisteen mukaan. Nostorengas (päälrenkki) on säädettävä sopivaan uraan niskakannattimessa vastaamaan kuorman vaatimuksia. Nostohaarukan tulisi osoittaa haarukkapiiikit hieman yläviistoon kuljetuksen aikana – tämä ehkäisee kuorman tahatonta luisumista pois piikkien päältä.

Kaikki nostohaarukat on valmistettu konedirektiivin 2006/42/EY vaatimusten mukaisesti. Nostohaarukoilla on seuraavat ominaisuudet:

- säädettävä korkeus & helposti säädettävät haarukkapiiikit kaikenkokoisia lavoja varten
- hyvin erottuva huomioväri
- ketju kuorman turvaamiseksi/varmistamiseksi
- huoltovapaa (huomioi kuitenkin säännölliset tarkastukset)

### TEKNISET TIEDOT



Malli	Työ- kuormaraja (t)	Paino (kg)	Haarukan säätöleveys A (mm)	Hyöty- korkeus B (mm)	H-piikin pituus C (mm)	H-piikin mitat D [w*h] (mm)	Kokonais- korkeus E (mm)
NOH1500SM	1,5	138	350-900	1300-2000	1000	100*40	1540-2240
NOH3000SM	3	270	450-900	1300-2000	1000	120*50	1670-2370



## TURVALLISUUS

- Nostohaarukan asennuksen, käytön ja ylläpidon tulee tapahtua vain pätevän henkilöstön toimesta.
- Älä ylitä nostohaarukan maksimikapasiteettia tai altista sitä iskevälle/dynaamiselle kuormitukselle.
- Älä käytä nostohaarukkaa henkilöiden kuljettamiseen.
- Älä käytä rikkiäistä nostohaarukkaa tai laitetta, joka ei toimi oikein.
- Älä nosta kuormaa henkilöiden ylitse ja pidä huoli, ettei kukaan ole lähistöllä nostoa tehdessä.
- Älä aseta kuormaa haarukkapiikkien kärkeen.
- Älä jätä nostettua kuormaa ilman valvontaa missään tilanteessa.
- Nostoa aloitettaessa varmista, että kuorma on tasapainossa ja tuettu/varmistettu.
- Tarkasta aina ennen nostoa, että nostohaarukan turva-/pitomekanismit on kunnolla lukittu.
- Jos nostohaarukan jännitys (nostorenkassa) käy löysällä jossain vaiheessa operoinnin aikana (maahan laskemisen jälkeen), tulee käyttäjän aina varmistaa ennen uudelleen kuormittamista, että nostorengas asemoituu niskakannattimen oikeaan uraan kunnollisen tasapainon saavuttamiseksi.

## ASENNUS

Säädä nostohaarukan korkeus (säätöakseli + R-sokka) ja haarukkapiikkien leveys (siipitapit) kuormalavan tai lavalatikon koon mukaan (muista aina kiinnittää lukitus-/varmistusmekanismit säätämisen jälkeen). Pohjapalkin (jossa piikit liikkuvat kiinteästi) päissä tulee aina olla stopparit (pysäytinlevyt) paikoillaan, sillä ne estävät piikkejä liukumasta kokonaan pois palkista. Asemoi/säädä nostorengas niskakannattimessa kuorman painon mukaan siten, että paras mahdollinen hallinta ja tasapaino saavutetaan.

Tarkasta ennen nostoa, ettei kuorma ole liian suuri nostohaarukan maksimikapasiteettiin nähden. Tarkasta, että nostohaarukka on kunnolla kiinni nostimessa (istuvuus nostohaarukan nostorenkään ja nostimen koukun tai vastaavan välillä on asianmukainen) ja kaikki osat ovat riittävää kapasiteettia kuorman turvalliseen nostoon.

## KÄYTTÖ

Nostohaarukka on suunniteltu erilaisten kuormalavojen ja lavalatikoiden (tai vastaavien) nostoon ja kuljetukseen. Pidä huoli, että lavoilla olevat irtotavarat ovat pakattu niin, etteivät ne pääse putoamaan noston aikana. Rakennustyömaakäytössä olevassa nostohaarukassa, jolla nostetaan irtonaista materiaalia (esim. tiiliä tai laattoja), on oltava toissijaisesti muotosulkeinen pitolaite (esim. verkko tai häkki), joissa ei ole yli 50 mm:n sivu- ja pohja-aukkoja. Yksikkökuormat tulee varmistaa nostohaarukkaan turvaketjun kanssa. Tarkasta aina, että kuorma on tasaisesti molempien haarukkapiikkien päällä ja painopiste piikkien keskivaiheilla. Kuorman pitää olla hyvin tasapainossa, ettei se pääse kaatumaan noston aikana.

Vakiokokoinen kuormalava on tarkoitettu nostettavaksi sen pitkältä sivulta, jotta kuormalava ei ylitä haarukoiden pituutta – pätevän ja osaavan henkilön tulee aina arvioida kuorman oikea asento ja painopisteen hallinta ennen nostoa.

**Maksim nostokapasiteetti (työkuormaraja):** Nostohaarukka on suunniteltu nostamaan ja siirtämään kuormia, jotka ovat sen nostokapasiteetin sisällä. Älä koskaan ylitä maksimikapasiteettia. Nostokapasiteetti on merkitty tuotteeseen.

## Vaaravyöhykkeet

1. Älä nosta tai siirrä kuormia, mikäli henkilöitä on vaaravyöhykkeen sisällä.
2. Älä seiso nostetun kuorman alla tai laita raajoja sen alle.
3. Älä jätä nostettua kuormaa ilman valvontaa missään tilanteessa.
4. Käyttäjä saa aloittaa kuorman noston vasta siinä vaiheessa, kun hän on varma, ettei kuorma pääse kaatumaan nostettaessa, ja että kaikki henkilöt ovat vaaravyöhykkeen ulkopuolella.



## **Nostoreenkaan asemointi niskakannattimessa**

Nostorengas tulee asemoida/säätää sopivaan uraan nostohaarukan niskakannattimessa vastaamaan kuorman (paino ja painopiste) vaatimuksia. Kuormitus on sallittu ainoastaan nostoreenkaan pituussuunnassa ja sen tasossa (ei vääntöä).

**Varoitus:** Operoinnin aikana, sen jälkeen kun nostohaarukka on laskettu maahan (nostoreenkaan jännitys vapautuu / se käy ”löysällä”) ja ennen noston aloittamista uudelleen on käyttäjän aina varmistettava, että nostoreenkaan oikea ja haluttu sijainti (niskakannattimessa) saavutetaan, koska tällä on merkittävä vaikutus toteutuneeseen tasapainokäyttäytymiseen.

**Huomio:** Koenosto (kuormaa nostetaan hieman ja tarkistetaan, että asennus/järjestely on turvallinen ja saavuttaa aiotun asennon) on aina suoritettava ensin – jos kuorma alkaa kallistua tai muuten nosto ei tapahdu kunnolla, laske nostohaarukka aloitusasentoon ja tee tarvittavia säätöjä ennen uudelleen yrittämistä.

## **TARKASTUKSET JA YLLÄPITO**

Nostohaarukka on tarkastettava ennen jokaista käyttöä näkyvien vaurioiden varalta. Jos vikoja tai puutteita havaitaan, tulee laite poistaa käytöstä välittömästi ja toimittaa asiantuntijalle tarkempaa arviointia varten. Alkuperäisten tuotemerkintöjen on aina oltava selvästi luettavissa.

Nostohaarukan turvallisen toimintakunnon varmistamiseksi ja säilyttämiseksi on pätevän asiantuntijan tarkastettava se säännöllisesti. Tarkastukset on tehtävä vuosittain, elleivät epäsuotuisat (kuluttavat) työolosuhteet vaadi lyhyempiä ajanjaksoja. Tarkastukset tulee dokumentoida. Tuotteen komponentit on tarkastettava vaurioiden, kulumisen, vääntymien, halkeamien/murtumien, korroosion ja muiden poikkeamien varalta sekä kaikkien turvalaitteiden täydellisyys ja tehokkuus on varmistettava.

Vain pätevät ja osaavat henkilöt saavat tehdä korjaustoimenpiteitä (ja käyttämällä vain alkuperäisiä varaosia). Tuotteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia rakenteellisia muutostöitä. Nostohaarukka on suojattava korroosiolta ja säilytettävä asianmukaisesti ja vakaasti.

## **RÄJÄYTYSKUVA JA OSALUETTELO**

Ole hyvä ja katso tämän manuaalin loppuosa.



## Läs och förstå denna bruksanvisning noga innan du använder pallgaffeln!

**Obs:** Informationen i den här dokumenten är baserad på data som var tillgängliga vid tidpunkten för tryckning. Tillverkaren förbehåller sig rätten att modifiera sina egna produkter utan föregående meddelande. Det är tillrådligt att leta efter möjliga uppdateringar.

## ÖVERSIKT

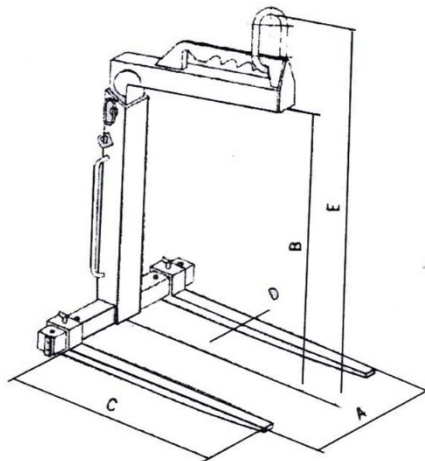
Denna bruksanvisning innehåller viktiga anvisningar om hur du installerar, använder och underhåller pallgaffeln. Alla som använder pallgaffeln måste läsa denna bruksanvisning och förstå dess innehåll. Man måste följa bruksanvisningen och dess instruktioner och den skall alltid vara tillgänglig för användaren.

Pallgafflar med manuellt balanseringssystem kräver aktiv justering av användaren efter lastens vikt och tyngdpunkt. Topplänken ska justeras i en lämplig slits på halsstödet för att motsvara lastens krav. Pallgaffeln ska peka sina gaffelspetsar en aning uppåt vid transport – detta förhindrar att lasten oavsiktligt glider av spetsarna.

Alla pallgafflar är tillverkade i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG. Pallgafflarna har följande egenskaper:

- justerbar höjd & lättjusterade gafflar för lyft av pallar av alla storlekar
- synlig säkerhetsfärg
- kätting för att säkra lasten
- underhållsfria (var dock uppmärksam på regelbundna inspektioner)

## TEKNISKA DATA



Modell	Max last (t)	Vikt (kg)	Gaffelns justeringsintervall A (mm)	Effektiv höjd B (mm)	Gaffelns längd C (mm)	Gaffelns storlek D [w*h] (mm)	Total höjd E (mm)
NOH1500SM	1,5	138	350-900	1300-2000	1000	100*40	1540-2240
NOH3000SM	3	270	450-900	1300-2000	1000	120*50	1670-2370





## SÄKERHET

- Endast kompetent personal får installera, använda och underhålla pallgaffeln.
- Överskrid inte pallgaffelns maximala kapacitet och utsätt den inte för stötblastning eller stötar.
- Använd inte pallgaffeln för att transportera personer.
- Använd inte en trasig pallgaffel eller en apparat som inte fungerar korrekt.
- Lyft inte last över personer och var försiktig så att ingen är i närheten när du lyfter.
- Placera inte last på änden av spetsen.
- Lämna aldrig upplyfta laster utan tillsyn.
- Kontrollera att lasten är i balans och stött när du påbörjar lyftet.
- Kontrollera alltid att pallgaffelns låsningsmekanism är låst ordentligt.
- Om spänningen på pallgaffeln (topplänken) kommer att bli slapp någon gång under operationen (efter att den sänkts till marken), måste användaren se till att topplänken kommer att landa i rätt slits på halsen innan spänningen appliceras igen för att uppnå korrekt balans.

## INSTÄLLNING

Justera höjden på pallgaffeln (justerbar axel + säkringssprint) och bredden på gaffelspetsarna (vingpluggarna) för att passa storleken på lastpallen eller palllådan (kom alltid ihåg att säkra låsmekanismerna efter justering). Bottenbalkens (där spetsarna rör sig fast) ändrar måste alltid ha propparna på plats som förhindrar spetsarna från att glida helt av balken. Placera/justera topplänken på halsstödet för att passa lastens vikt på ett sätt så att bästa möjliga kontroll och balans kan uppnås.

Innan du lyfter lasten bör du kontrollera att lasten inte är för stor i förhållande till pallgaffelns maximala lyftkraft. Kontrollera att pallgaffeln sitter ordentligt fast på kranen (passformen mellan topplänken och kran-/slingkroken är lämplig) och att alla lyfttillbehör är tillräckligt starka för att lyfta lasten.

## ANVÄNDNING

Pallgaffeln är konstruerad för att lyfta och transportera olika lastpallar och pallade lådor/containrar (eller liknande). Om pallen är lastad med lösa föremål (lådor etc.) måste dessa säkras så de inte kans tappas. Pallgafflar med löst material (t.ex. tegel och kakel) som ska användas på en byggarbetsplats ska ha en sekundär positiv hållaranordning (t.ex. nät eller bur) som inte innehåller sido- och bottenöppningar på mer än 50 mm. Enhetsbelastningar måste fästas på pallgaffeln med säkerhetskedjan. Kontrollera alltid att lasten ligger jämnt på båda gafflarna och att lastens tyngdpunkt ligger på mitten av gafflarna. Lasten måste balanseras så att den inte kan falla under lyft.

Det är avsett att lyfta en standardpall från långsidan för att förhindra att pallen överskrider längden på gafflarna – en kompetent person ska alltid uppskatta den korrekta positioneringen av lasten och dess tyngdpunkt innan lyft.

**Maximal lyftkapacitet (max last):** Pallgaffeln är konstruerad för att lyfta och flytta laster som ligger inom dess lyftkapacitet. Överskrid aldrig maximal kapacitet. Lyftkapaciteten har angetts på produkten.

## Riskområden

1. Lyft inte eller flytta laster om personer befinner sig inne i riskområdet.
2. Stå inte under den upphöjda lasten eller placera kroppsdelar under den.
3. Lämna aldrig hängande last utan översikt.
4. Användaren får inte börja lyfta lasten tills han eller hon är säker på att lasten inte kan falla när den lyfts och att alla personer befinner sig utanför riskområdet.



### Position av topplänken på halsstödet

Topplänken ska justeras i en lämplig slits på halsstödet för att motsvara kraven för lasten (vikt och tyngdpunkt). Belastningen måste verka (på topplänken) i längdriktningen samt mitt i länkens radie (ingen vridning).

**Varning:** Under drift, efter att pallgaffeln har sänkts ner till marken (spänningen på topplänken släpps) och innan man börjar lyfta igen, måste användaren alltid se till att topplänkens korrekt och önskad placering (på halsstödet) uppnås, eftersom detta har en betydande effekt på det realiserade balansbeteendet.

**Obs:** En provlyft (lasten höjs något och en kontroll görs att uppställningen är säker och uppnår den avsedda positionen) måste alltid utföras först – om lasten börjar luta eller annars inte kommer att ske korrekt, måste pallgaffeln sänkas ner till startposition och nödvändiga justeringar görs innan du försöker igen.

### INSPEKTIONER OCH UNDERHÅLL

Pallgaffeln ska kontrolleras före varje användning för synliga tecken på skador. Om något fel eller brist upptäcks, måste apparaten omedelbart tas ur drift och överlämnas till en kompetent specialist för en mer exakt utvärdering. Originalproduktmärkningen ska alltid vara tydligt läsbar.

För att säkerställa att pallgaffeln förblir i säkert skick, ska den genomgå regelbundna inspektioner av en kvalificerad person. Inspektionerna ska vara årliga om inte ogynnsamma arbetsförhållanden kräver kortare perioder. Inspektioner ska registreras. Komponenterna i produkten ska inspekteras för skador, slitage, vridningar, sprickor, korrosion och andra oegentligheter, och alla säkerhetsanordningar ska kontrolleras med avseende på fullständighet och effektivitet.

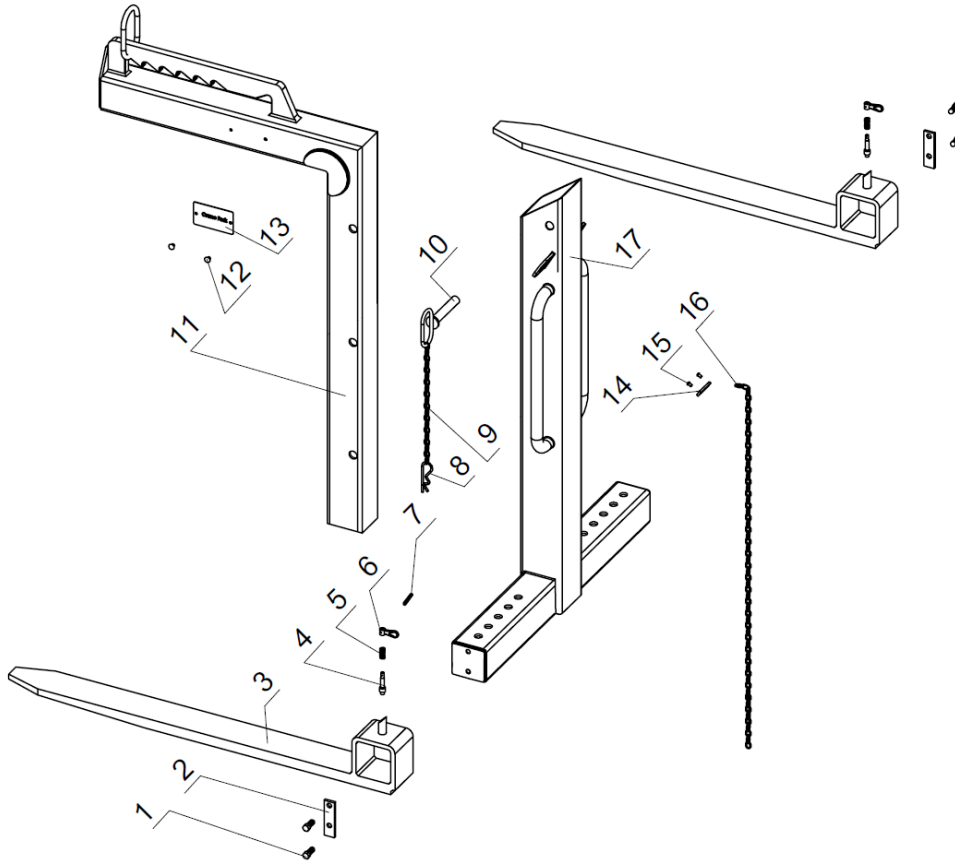
Reparationer får endast utföras av auktoriserade och kompetenta personer (och genom att endast använda originalreservdelar). Det är förbjudet att göra några strukturella ändringar på produkten. Pallgaffel ska skyddas från korrosion och förvaras på lämpligt och stabilt sätt.

### SPRÄNGSKISS OCH DELLISTA

Vänligen se slutet av denna manual.



EXPLODED VIEW & PARTS LIST | RÄJÄYTYSKUVA & OSALUETTELO | SPRÄNGSKISS & DELLISTA



Item Osa Del	Description Kuvaus (EN) Beskrivning (EN)	Quantity Määrä Antal
1	Screw M12	4
2	Retaining (stopper) plate	2
3	Tine, assy.	2
4	Plug	2
5	Spring	2
6	(Wing plug's) Operating lever	2
7	Roll pin	2
8	Securing clip/pin	1
9	Chain	1
10	Adjustable shaft	1
11	Top frame, assy.	1
12	Rivet	2
13	ID (type) label	1
14	Fixed plate	1
15	Screw M6	2
16	Chain for load securing	1
17	Body, assy.	1



## Original Declaration of Conformity acc. to Annex 2:1A

### Käännös alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta liitteen 2:1A mukaisesti Översättning av original försäkran om överensstämmelse enligt bilaga 2:1A

**EN:** SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

**FI:** SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla listatut tuotteet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

**SV:** SCM Citra Oy försäkrar att komponenterna nedan överensstämmer med de tillämpliga grundläggande hälso- och säkerhetskraven i maskindirektiv 2006/42/EG. Om kunden modifierar produkten eller om kunden lägger till någon produkt eller komponent som inte är kompatibel, ansvarar SCM Citra Oy inte för eventuella konsekvenser avseende produkternas säkerhet.

---

Product description and product numbers / Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Produktbeskrivning och produktkoder:

*Crane fork with manual balancing / Nostohaarukka manuaalisella tasapainotuksella / Pallgaffel med manuell balansering;*

**NOH1500SM:** WLL / Maksimityökuorma / Max last 1500 kg

**NOH3000SM:** WLL / Maksimityökuorma / Max last 3000 kg

Serial number / Sarjanumero / Serienummer:

**EN:** Following norms are applied and fulfilled for the lifting devices that this declaration of conformity relates to:

**FI:** Yllä mainitut tuotteet, joista tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan, on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

**SV:** Följande normer tillämpas och uppfylls för lyftanordningarna som denna försäkran om överensstämmelse avser:

EN 13155



**EN:** The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

**FI:** Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

**SV:** Person som har tillgång till den tekniska dokumentationen enligt bilaga VII part A och därtill behörighet att sammanställa denna dokumentation för utlämnande är:

Philip Eliasson, SCM Citra Oy, Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Manufacturer / Valmistaja / Tillverkare:

**SCM Citra Oy**

Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com

www.haklift.com

**Date / Päiväys / Datum:**